联合国 A/59/490/Add.1

大会

Distr.: General
15 December 2004
Chinese
Original: English

第五十九届会议

议程项目 92(a)

训练和研究：联合国训练研究所

第二委员会的报告*

报告员：阿扎纳沃·塔德塞·阿布拉哈先生（埃塞俄比亚）

一. 导言

1. 第二委员会就议程项目 92(a)进行了实质性辩论（见 A/59/490，第 2 段）。2004 年 11 月 24 日和 12 月 14 日，第 36 次和 39 次会议就分项目(a)采取了行动。委员会审议该分项目的情况载于有关简要记录（A/C.2/59/SR.36 和 39）。

二. 决议草案 A/C.2/59/L.51 和 A/C.2/59/L.65 的审议经过

2. 在 11 月 24 日第 36 次会议上，卡塔尔代表以属于 77 国集团的联合国会员国和中国的名义，提出题为“联合国训练研究所”的决议草案（A/C.2/59/L.51），案文如下：

“大会，

“回顾其 1996 年 12 月 16 日第 51/188 号、1997 年 12 月 18 日第 52/206 号、1998 年 12 月 15 日第 53/195 号、1999 年 12 月 22 日第 54/229 号、2000 年 12 月 20 日第 55/208 号、2001 年 12 月 21 日第 56/208 号、2002 年 12 月 20 日第 57/268 号和 2003 年 12 月 23 日第 58/223 号决议，

“审议了秘书长的报告和联合国训练研究所执行主任的报告，

“注意到研究所在其各项方案和活动中继续取得进展，包括加强了与联

* 委员会关于该项目的报告将分三部分印发，文号为 A/59/490 和 Add.1 和 2。

合国系统其他组织及区域和国家机构之间的合作，

“感谢已对研究所作出财政捐助和其他捐助或认捐的各国政府和私营机构，

“关切地注意到对普通基金提供的捐助仍然很少，对研究所捐助的资源大部分指定给特别用途补助金基金，注意到发达国家正日益参与在纽约和日内瓦举办的训练方案，

“关切研究所没有从联合国经常预算得到任何补贴，但研究所免费向全体会员国提供训练方案，

“重申应让训练活动在支助国际事务的管理以及执行联合国系统经济和社会发展方案方面发挥更显著、更大的作用，

“1. 重申必须在联合国全系统对研究和训练采取协调的方针，必须以有效、一致的战略以及有关机构和组织之间的有效分工为基础；

“2. 又重申联合国训练研究所的现实意义，因为联合国内部的训练越来越重要，而且各国都有训练方面的要求，并重申研究所在其任务范围内进行与训练有关的研究活动的现实意义；

“3. 欢迎研究所与联合国系统其他组织和机构之间就其训练方案建立伙伴关系所取得的进展，在这方面强调需要进一步发展和扩大这种伙伴关系的范围，尤其是在国家一级；

“4. 赞赏地注意到研究所的广岛亚洲和太平洋办事处在设立的第一年期间开展的活动；

“5. 欢迎在杜尚别设立研究所的项目外地办事处；

“6. 请研究所董事会在制订方案和雇用专家方面继续确保公平地域分配和透明度，并在这方面强调研究所的课程应主要集中在发展问题和国际事务管理上；

“7. 再次呼吁各国政府、尤其是发达国家政府和尚未对研究所作出财政捐助或其他捐助的私营机构，向研究所提供慷慨的财政支助和其他支助，并促请中止自愿捐助的国家，鉴于研究所已顺利进行改组和恢复活力，考虑恢复这种捐助；

“8. 鼓励研究所董事会继续努力解决研究所危急的财政状况，尤其是需要扩大捐助者的范围，并增加对普通基金的捐款；

“9. 又鼓励董事会考虑进一步使研究所组织的活动地点多样化，并将区域委员会所在的城市包括在内，以便促进更多的参与和减少费用；

“10. 再次强调需要采取行动，在考虑到研究所财政状况的情况下，迅速解决与研究所租金、债务、租赁费率和维修费用有关的问题，并欢迎第五委员会继续审议这些问题；

“11. 请秘书长就本决议的执行情况，包括向研究所提供捐款的现状和研究所财政状况的详细情况，向大会第六十届会议提交报告。”

3. 在 12 月 14 日第 39 次会议上，委员会报告员阿扎纳沃·塔德塞·阿布拉哈先生（埃塞俄比亚）根据就决议草案 A/C.2/59/L.51 进行的非正式协商，提出题为“联合国训练研究所”的决议草案（A/C.2/59/L.65）。

4. 报告员口头更正了序言部分第 7 段，将“does not receive”改为“not receiving”，将“and provides”改为“and delivers”。

5. 委员会同次会议通过了决议草案 A/C.2/59/L.65（见第 8 段）（见 A/C.2/59/SR.39）。

6. 美利坚合众国代表发了言。

7. 鉴于决议草案 A/C.2/59/L.65 已获通过，决议草案 A/C.2/59/L.51 由其提案国撤回。

三. 第二委员会的建议

8. 第二委员会建议大会通过下列决议草案：

联合国训练研究所

大会，

回顾其 1996 年 12 月 16 日第 51/188 号、1997 年 12 月 18 日第 52/206 号、1998 年 12 月 15 日第 53/195 号、1999 年 12 月 22 日第 54/229 号、2000 年 12 月 20 日第 55/208 号、2001 年 12 月 21 日第 56/208 号、2002 年 12 月 20 日第 57/268 号和 2003 年 12 月 23 日第 58/223 号决议，

审议了秘书长的报告[1] 和联合国训练研究所执行主任的报告，[2]

确认联合国训练研究所董事会就该所的运作所作的工作，

注意到研究所在其各项方案和活动中继续取得进展，包括加强了与联合国系统其他组织及区域和国家机构之间的合作，

[1] A/59/230。

[2] 《大会正式记录，第五十九届会议，补编第 14 号》（A/59/14）。

*感谢*已对研究所作出财政捐助和其他捐助或认捐的各国政府和私营机构，

*注意到*对研究所捐助的资源大部分指定给特别用途补助金基金，而不是捐给普通基金，着重指出必须解决这一不平衡状况，还注意到发展中国家正日益参与在纽约和日内瓦举办的训练方案，

*又注意到*研究所自负盈亏，没有从联合国经常预算得到任何补贴，但研究所却免费向派驻联合国在纽约总部和在日内瓦和内罗毕办事处的外交官和代表提供训练课程，

*还注意到*研究所目前各种培训方案，包括在可持续发展领域的方案，

*重申*应让训练活动在支助国际事务的管理以及执行联合国系统经济和社会发展方案方面发挥更显著和更大的作用，

1. *重申*在联合国全系统对研究和训练采取协调方针的重要性，必须以有效一致的战略以及有关机构和组织之间的有效分工为基础；

2. *又重申*联合国训练研究所的现实意义，因为联合国内部的训练越来越重要，而且各国都有训练方面的要求，并重申研究所在其任务范围内进行与训练有关的研究活动的现实意义；

3. *欢迎*研究所与联合国系统其他组织和机构之间就其训练方案建立伙伴关系所取得的进展，在这方面强调需要进一步发展和扩大这种伙伴关系的范围，尤其是在国家一级；

4. *赞赏地注意到*研究所的日本广岛亚洲和太平洋办事处在设立的第一年期间开展的活动；

5. *欢迎*在杜尚别设立研究所的项目外地办事处；

6. *请*研究所董事会在制订方案和雇用专家方面继续确保公平地域分配和透明度，并在这方面强调研究所的课程应主要集中在发展问题和国际事务的管理上；

7. *再次呼吁*各国政府、尤其是发达国家政府和尚未对研究所作出财政捐助或其他捐助的私营机构，向研究所提供慷慨的财政支助和其他支助，并促请中止自愿捐助的国家，鉴于研究所已顺利进行改组和恢复活力，考虑恢复这种捐助；

8. *鼓励*董事会考虑进一步使研究所组织的活动地点多样化，并将区域委员会所在的城市包括在内，以便促进更多的参与和减少费用；

9. *赞赏地注意到* 2003 年 12 月 23 日大会第 58/272 号决议决定一笔注销研究所过去的债务；

10. *强调* 在考虑到研究所财政状况的情况下，有必要继续审议并迅速解决与研究所租金、租赁费率和维修费用有关的问题；

11. *鼓励* 研究所董事会继续努力解决该所危急的财务状况，尤其是扩大其捐助者范围，并增加对普通基金的捐款；

12. *请* 秘书长就本决议的执行情况，包括向研究所提供捐款的现状和研究所财政状况的详细情况，向大会第六十届会议提交报告，并在第六十届会议上决定审议题为“训练与研究”的议程项目的周期问题。